



**Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
BRENNER BASISTUNNEL**

**Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona  
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

**TEIL A \_REV 02  
AUSSCHREIBUNGSGRUNDLAGEN**

**AP187 - GEOTECHNISCHE UND GEOLOGISCHE LABORVERSUCHE**

**SEZIONE A \_REV 02**

**CONDIZIONI D'APPALTO**

**AP187 - PROVE GEOTECNICHE E GEOLOGICHE DI LABORATORIO**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

**GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE**

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: [bbt@bbt-se.com](mailto:bbt@bbt-se.com) • [www.bbt-se.com](http://www.bbt-se.com)

## INHALTSVERZEICHNIS

1	VERGABESTELLE .....	4
2	ANZUWENDENDEN RECHT .....	4
3	VORINFORMATIONEN UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN .....	5
4	AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND .....	7
5	BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN DER AUSSCHREIBUNG .....	7
5.1	AUSSCHREIBUNGSBETRAG .....	7
5.2	ORT DER AUSFÜHRUNG .....	8
5.3	DAUER DES AUFTRAGES.....	8
5.4	VERGÜTUNG .....	8
5.5	SICHERSTELLUNGSMITTEL .....	8
6	TEILNAHMEBERECHTIGTE .....	9
7	TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN .....	9
7.1	ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:.....	9
7.2	BESONDERE ANFORDERUNGEN:.....	9
7.3	<b>GENEHMIGUNGEN ZUR DURCHFÜHRUNG DER AUSSCHREIBUNGSGEGENSTÄNDLICHEN LEISTUNGEN</b> .....	15
8	ZUSCHLAGSKRITERIUM .....	16
9	WEITERVERGABE.....	16
10	SCHLUSSTERMIN FÜR DEN EINGANG DER ANGEBOTE .....	16
11	TAG, ORT UND UHRZEIT DER ANGEBOOTSÖFFNUNG.....	17
12	ERSTELLUNG DER UMSCHLÄGE.....	17
13	BINDEFRIST DES ANGEBOTS .....	26
14	VERGABEVERFAHREN .....	26
15	PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN.....	27
16	ÜBERTRIEBEN NIEDRIGE ANGEBOTE .....	29
17	ENDGÜLTIGER ZUSCHLAG .....	30
18	AUSSCHIEDUNGSGRÜNDE .....	30
19	RECHTSSTREITIGKEITEN .....	31
20	SONSTIGE ANGABEN.....	31
21	RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN .....	32
22	DATENSCHUTZ .....	32

## CONTENUTO

1	STAZIONE APPALTANTE .....	4
2	NORMATIVA DI RIFERIMENTO.....	4
3	INFORMAZIONI PRELIMINARI E DOCUMENTAZIONE DI GARA .....	5
4	OGGETTO DELL'APPALTO .....	7
5	DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DELL'APPALTO .....	7
5.1	IMPORTO DELL'APPALTO .....	7
5.2	LUOGO DI ESECUZIONE.....	8
5.3	DURATA DELLA PRESTAZIONE .....	8
5.4	CORRISPETTIVO DELL'APPALTO .....	8
5.5	GARANZIE .....	8
6	SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA .....	9
7	REQUISITI DI PARTECIPAZIONE .....	9
7.1	REQUISITI GENERALI: .....	9
7.2	REQUISITI SPECIALI: .....	9
7.3	AUTORIZZAZIONI PER L'ESECUZIONE DELLE PRESTAZIONI OGGETTO DELL'APPALTO: .....	15
8	CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE .....	16
9	SUBAPPALTO.....	16
10	TERMINE ULTIMO PER LA RICEZIONE DELLE OFFERTE.....	16
11	DATA, LUOGO E ORA DI APERTURA DEI PLICHI.....	17
12	MODALITÀ DI CONFEZIONAMENTO DEI PLICHI.....	17
13	PERIODO DI TEMPO DURANTE IL QUALE L'OFFERENTE È VINCOLATO ALLA PROPRIA OFFERTA.....	26
14	PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE .....	26
15	CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI .....	27
16	OFFERTE ANOMALE.....	29
17	AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA .....	30
18	CAUSE DI ESCLUSIONE .....	30
19	CONTROVERSIE.....	31
20	ALTRE INDICAZIONI.....	31
21	RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI .....	32
22	TUTELA DELLA RISERVATEZZA.....	32

## 1 VERGABESTELLE

Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE nachfolgend als **"BBT SE"** bezeichnet

Bahnhofplatz 1

I – 39100 Bozen

Tel.: 0039 0471 0622-10

FAX 0039 0471 0622-11

## 2 ANZUWENDENDEN RECHT

- EU-Richtlinie 2004/17/EG;

**Die anwendbaren nationalen Rechtsbestimmungen in der Ausschreibungsphase sind die italienischen:**

- Gesetzesvertretendes Dekret (GVD) Nr. 163 vom 12.04.2006, *"Kodex für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge"*;
- D.P.R. Nr. 207 vom 5. Oktober 2010, *"Durchführungsverordnung des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163 vom 12. April 2006 „Kodex für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge"*

Das gegenständliche Vergabeverfahren wird in Anwendung der Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber gem. Teil III des Gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006 (§§ 206 ff.) sowie des Teiles V der Durchführungsverordnung DPR 207/2010 (§§ 339 ff.) durchgeführt.

In Bezug auf die von der BBT SE beim gegenständlichen Verfahren angewendeten Bestimmungen wird ferner Folgendes hervorgehoben.

Hinsichtlich der Feststellung der Anforderungen der technischen und beruflichen sowie der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit wendet die BBT SE gemäß Art. 230, Absatz 2 des G.v.D. 163/2006 beim gegenständlichen Verfahren die folgenden Artikel dieses Gesetzestextes an:

- Art. 39 (Anforderungen an die berufliche Eignung);
- Art. 46 Absatz 1 (zusätzliche Dokumente und Informationen – Taxativität der Ausschlussgründe);
- Art. 47 (Unternehmen mit Sitz außerhalb Italiens).

Gemäß Art. 206, Absatz 3 des G.v.D. 163/2006 kommen darüber hinaus auch die folgenden Artikel dieses Gesetzestextes zur Anwendung:

- Art. 49 (Beziehung eines Hilfsunternehmens);
- Art. 78 (Protokolle).

## 1 STAZIONE APPALTANTE

Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE in seguito denominata **"BBT SE"**

Piazza Stazione 1

I – 39100 Bolzano

Tel.: 0039 0471 0622-10

FAX 0039 0471 0622-11

## 2 NORMATIVA DI RIFERIMENTO

- Direttiva comunitaria 2004/17/CE;

**La normativa nazionale applicabile in fase di gara d'appalto è la normativa italiana:**

- D.Lgs. 12.04.2006 n. 163 *"Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture"*;
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 *„Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture"*

La presente procedura è svolta in attuazione delle norme riguardanti gli affidamenti nei settori speciali di cui alla parte III del D. Lgs. 163/2006 (artt. 206 e ss.) nonché della parte V del regolamento di attuazione DPR 207/2010 (artt. 339 e ss.).

In merito alle norme che BBT SE applica nella presente procedura si evidenzia, inoltre, quanto segue.

Per quanto riguarda l'accertamento dei requisiti di capacità tecnico-professionale ed economico finanziaria, BBT SE, ai sensi dell'art. 230, comma 2 del D. Lgs. 163/2006, applica nella presente procedura i seguenti articoli dello stesso testo normativo:

- art. 39 (Requisiti di idoneità professionale);
- art. 46 comma 1 (Documenti ed informazioni complementari – Tassatività delle cause di esclusione);
- art. 47 (Imprese stabilite in stati diversi dall'Italia).

Si applicano, inoltre, ai sensi dell'art. 206, comma 3 del D. Lgs. 163/2006, anche i seguenti articoli dello stesso testo normativo:

- art. 49 (Avvalimento);
- art. 78 (Verbali).

Als anwendbare nationale Rechtsbestimmungen in der Phase der Auftragsausführung sind, wie üblich, die österreichischen festgelegt, da der Großteil der Leistungen auf österreichischem Staatsgebiet auszuführen ist (In Abweichung von Art. 2 der Allgemeinen Vertragsbestimmungen für öffentliche Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE – Teil B).

### 3 VORINFORMATIONEN UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN

Die Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE beabsichtigt die unter Punkt 544 angeführten Leistungen, mittels offenem Verfahren zu vergeben.

Die Wettbewerbs und Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen sind ausschließlich in digitaler Form verfügbar. Nach Registrierung im Ausschreibungsformular <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

**ACHTUNG:** Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Die Versendung etwaiger Antworten auf Fragestellungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es

La normativa nazionale applicabile in fase di esecuzione dell'appalto è convenzionalmente fissata in quella austriaca, dovendo la maggior parte delle prestazioni eseguirsi su suolo austriaco (in deroga all'art. 2 delle Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture di BBT SE – Sezione B).

### 3 INFORMAZIONI PRELIMINARI E DOCUMENTAZIONE DI GARA

La Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE intende procedere all'affidamento dei servizi di cui al punto 4, tramite procedura aperta.

La documentazione di gara e d'appalto è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Gli atti di gara sono disponibili esclusivamente in forma digitale. Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare gli atti di gara.

**AVVERTENZA:** BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara". Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara, faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione su indicati.

L'invio di eventuali risposte a quesiti, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet [http://www.bbt-se.com](http://www.bbt-se.com/) al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali

obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“, an den Auftraggeber wenden, **und zwar spätestens bis zum zehnten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen**. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden. Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

**Die Wettbewerbsunterlagen und Ausschreibungsunterlagen sind:**

- 1 - Formular A „Teilnahmeantrag“;
- 2 - Formular B „Entsprechende Erklärungen“;
- 3 - Formular C „Erklärung zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 4 - Formular C1 „Erklärung des gesetzlichen Vertreters im Namen der in ihrer Funktion befindlichen Subjekte zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 5 - Formular C2 "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen, erstellt vom gesetzlichen Vertreter für die unterschiedlichen Subjekte“;
- 6 – Ausschreibungsunterlagen:  
Teil A – Ausschreibungsgrundlagen  
Teil B – Allgemeine Vertragsbestimmungen für die öffentlichen Dienst- und Lieferaufträge  
Teil B1 - Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen  
Teil D - Baubeschreibung  
Teil F – Termine und Fristen  
Teil G – Leistungsbeschreibung  
Teil H.2.2 – Leistungsverzeichnis
- 7 - Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat

comunicazioni nel portale.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, **entro e non oltre dieci giorni prima del termine di consegna della documentazione richiesta**. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca. Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

**La documentazione di gara e d'appalto è la seguente:**

- 1 - Modello A "Istanza di ammissione alla gara";
- 2 - Modello B "Dichiarazioni a corredo";
- 3 - Modello C "Dichiarazione requisiti generali";
- 4 - Modello C1 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti in carica";
- 5 - Modello C2 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti cessati";
- 6 – Documentazione d'appalto:  
Sezione A – Condizioni di appalto  
Sezione B – Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture  
Sezione B1 - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari  
Sezione D – Descrizione del lotto di lavori  
Sezione F – Termini utili  
Sezione G – Descrizione delle prestazioni  
Sezione H.2.2 – Elenco prestazioni / prezzi
- 7 - Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano.

der Provinz Bozen.

**Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen ist die rechtsverbindliche Sprache während der Vergabe Italienisch und während der Vertragsdurchführung Deutsch.**

#### 4 AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND

Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Durchführung der geotechnischen und geologischen Laborversuche einschließlich der zugehörigen Probenlogistik, der Versuchsauswertung, dem zugehörigen Berichtswesen sowie der Koordination. Eine detailierte Baubeschreibung enthält Kapitel D dieser Ausschreibung.

Der Vertrag wird in Form einer **Rahmenvereinbarung** abgeschlossen.

Beschaffungsbeschluss: Nr. ID1252/2014.

#### 5 BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN DER AUSSCHREIBUNG

Die Beschreibung und die technischen Eigenschaften der Ausschreibung sind in den technischen Ausschreibungsunterlagen aufgeführt (Teil D, F, G und H.2.2).

##### 5.1 AUSSCHREIBUNGSBETRAG

Der der Ausschreibung zu Grunde gelegte Betrag für die ausschreibungsgegenständlichen Leistungen wird auf € **1.500.000,00=** (einemillionfünfhunderttausend) zuzüglich MwSt geschätzt.

Alle auf österreichischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen müssen dem österreichischen Standort der BBT, unter Anwendung des dort geltenden Mehrwertsteuersatzes, in Rechnung gestellt werden; alle auf italienischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen müssen dem italienischen Standort der BBT, unter Anwendung des dort geltenden Mehrwertsteuersatzes, in Rechnung gestellt werden.

In Anbetracht der Art der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen besteht keine Notwendigkeit, die Schätzung der Sicherheitskosten, die keinem Ausschreibungsnachlass

**In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano, mentre la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è il tedesco.**

#### 4 OGGETTO DELL'APPALTO

Costituisce oggetto della presente gara d'appalto l'esecuzione delle prove di laboratorio geotecniche e geologiche, compresa la relativa logistica per il rilevamento dei campioni, la valutazione delle prove, la stesura dei relativi rapporti e il coordinamento. Il Capitolo D della presente gara d'appalto fornisce una descrizione dettagliata del lotto.

Il contratto d'appalto verrà stipulato nella forma dell'**Accordo Quadro**.

Determina a contrarre: n. ID1252/2014

#### 5 DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DELL'APPALTO

La descrizione e le caratteristiche tecniche dell'appalto sono riportate nel capitolato tecnico (Sezione D, F, G, e H.2.2).

##### 5.1 IMPORTO DELL'APPALTO

L'importo stimato dei servizi di oggetto del presente appalto, posto a base di gara, è pari a € **1.500.000,00=** (unmilione cinquecentomila), IVA esclusa.

Tutte le prestazioni effettuate su territorio austriaco dovranno essere fatturate alla sede austriaca di BBT con l'applicazione dell'IVA nell'aliquota ivi vigente; tutte le prestazioni effettuate su territorio italiano dovranno essere fatturate alla sede italiana di BBT con l'applicazione dell'IVA nell'aliquota ivi vigente.

In considerazione della natura dei servizi oggetto della presente gara, non sussiste la necessità di indicare la stima dei costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, di cui all'art. 86, comma 3-bis e 3-ter, del D.lgs. 163/2006.

unterliegen, gemäß Art. 86, Abs. 3-bis und 3-ter, des G.v.D. 163/2006 anzugeben.

In Bezug auf die auf italienischem Staatsgebiet durchzuführenden Tätigkeiten, wird - sofern das G.v.D. 81/08 zur Anwendung kommt - von der BBT SE das DUVRI erstellt oder vom Auftragnehmer die Erstellung des Einsatzsicherheitsplans verlangt, sofern diese notwendig sind.

**Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder höher als der oben angeführte Betrag ist, werden vom Vergabeverfahren ausgeschlossen.**

## 5.2 ORT DER AUSFÜHRUNG

Die Ausführung der gegenständlichen Leistungen dieser Ausschreibung ist **in Österreich und in Italien.**

## 5.3 DAUER DES AUFTRAGES

Der Beginn der Leistungserbringung ist im november 2014 vorgesehen.

Die Rahmenvereinbarung wird für eine Dauer von 4 Jahren ab Vertragsfertigung abgeschlossen.

Die Fristen sind im Teil F angegeben.

## 5.4 VERGÜTUNG

Die Leistungen für die Ausführung dieser Rahmenvereinbarung werden von der BBT SE nach und nach, entsprechend ihrem Bedarf und im Zuge der Gültigkeit dieser Vereinbarung in gesonderten Aufträgen abgerufen.

Mit dem Leistungsabruf werden auch der Leistungsumfang sowie der Leistungszeitraum durch die BBT SE bekannt gegeben.

Die Vergütung der Leistungen erfolgt auf der Grundlage der vom Auftragnehmer tatsächlich durchgeführten Leistungen, wobei die durchgeführten Leistungsmengen mit den angebotenen Einheitspreisen vergütet werden.

Die angebotenen Einheitspreise gelten mit Ausnahme der Preisgleitung als fix und unveränderlich.

Diese angebotenen Einheitspreise müssen die Mindestlöhne jener Mitarbeiter berücksichtigen, die der AN bei der Ausschreibung einzusetzen beabsichtigt.

## 5.5 SICHERSTELLUNGSMITTEL

In Abweichung von Art. 10 der Allgemeinen

Per quanto riguarda le attività da svolgersi su territorio italiano, ove si applica il D.Lgs. 81/08, sarà predisposto a cura di BBT SE il DUVRI o richiesta all'affidatario la redazione del Piano Operativo di Sicurezza, ove necessari.

**Eventuali offerte che dovessero risultare pari o superiori a tale importo saranno soggette ad esclusione.**

## 5.2 LUOGO DI ESECUZIONE

L'area di esecuzione delle prestazioni oggetto del presente appalto si trova **in Austria ed in Italia.**

## 5.3 DURATA DELLA PRESTAZIONE

L'inizio dell'esecuzione della prestazione è previsto a novembre 2014.

L'accordo quadro viene stipulato per una durata di 4 anni a partire dalla sottoscrizione della documentazione contrattuale.

I termini utili sono indicati nella sezione F.

## 5.4 CORRISPETTIVO DELL'APPALTO

Le prestazioni per l'esecuzione dell'accordo quadro in oggetto vengono attivate a cura di BBT SE, di volta in volta, secondo necessità e nel corso della validità dell'accordo in oggetto, mediante contratti applicativi.

Con l'attivazione della prestazione verranno resi noti da parte di BBT SE sia l'entità sia il periodo della prestazione.

Il corrispettivo dell'appalto sarà pagato in relazione all'attività che l'affidatario effettivamente presterà, applicando i prezzi unitari da questi offerti alle quantità di prestazioni effettuate.

I prezzi unitari offerti saranno fissi ed immutabili, eccettuata la variazione dei prezzi.

Tali prezzi unitari offerti dovranno rispettare i minimi salariali del personale che lo stesso appaltatore intende dedicare all'appalto.

## 5.5 GARANZIE

In deroga all'art. 10 delle Condizioni generali di contratto per

Vertragsbestimmungen für öffentliche Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE – Teil B, wird vom Auftragnehmer kein Sicherstellungsmittel für die Vertragsausführung verlangt.

## 6 TEILNAHMEBERECHTIGTE

Teilnahmeberechtigt sind alle Bieter gem. Art. 34, 36 und 37 des G.v.D. 163/2006.

Ein und derselbe Bieter kann, **bei sonstigem Ausschluss** von der Teilnahme an der Ausschreibung nicht gleichzeitig als Einzelunternehmer und als Mitglied einer Bietergemeinschaft teilnehmen; der Ausschluss gilt sowohl für den einzelnen Bieter als auch für die Bietergemeinschaft bzw. die Gesellschaft, an der der Bieter beteiligt ist.

## 7 TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

### 7.1 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:

Auf die Bieter dürfen keine der in Art. 38 des G.v.D. 163/2006 angeführten Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme an Ausschreibungen zutreffen. Ganz allgemein dürfen keine Situation und kein Umstand vorliegen, wonach laut den geltenden Gesetzesvorschriften die Teilnahme an Ausschreibungen und/oder der Abschluss von Verträgen mit öffentlichen Verwaltungen verunmöglicht werden.

### 7.2 BESONDERE ANFORDERUNGEN:

Es werden die folgenden **Mindestanforderungen in Bezug auf die finanzielle und wirtschaftliche** sowie auf die **technische und organisatorische Leistungsfähigkeit** verlangt:

#### 7.2.1 „GESAMTUMSATZ“:

Der Bieter muss einen „Gesamtumsatz“ über einen Gesamtbetrag von mindestens **Euro 2.500.000,00** – nachweisbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 3 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorausgehenden Fünfjahreszeitraums – erzielt haben.

Aufgrund des komplexen und spezifischen Charakters der auszuführenden Arbeiten und zur Sicherstellung, dass die Funktion des federführenden Unternehmens als

i contratti pubblici di servizi e forniture di BBT SE – Sezione B, all'affidatario non sarà richiesta la presentazione di alcuna garanzia per l'esecuzione del contratto.

## 6 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

Possono partecipare tutti i soggetti di cui agli artt. 34, 36 e 37 del d.lgs. 163/2006.

Lo stesso soggetto non può partecipare contemporaneamente in forma singola ed in riunione con altri, **pena l'esclusione** dalla partecipazione alla gara; l'esclusione è da intendersi sia del singolo soggetto sia del raggruppamento o società di cui il soggetto è parte.

## 7 REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

### 7.1 REQUISITI GENERALI:

I concorrenti non devono trovarsi in alcuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare, indicate all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 ed in generale in nessuna situazione o condizione che ai sensi delle norme vigenti impedisca di partecipare alle gare e/o contrarre con la pubblica amministrazione.

### 7.2 REQUISITI SPECIALI:

Sono richiesti i seguenti **requisiti minimi di capacità economico-finanziaria** e **capacità tecnico-organizzativa**:

#### 7.2.1 “FATTURATO GLOBALE”:

L'offerente deve avere realizzato un "Fatturato globale" per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 2.500.000,00**, documentabile con riferimento alla somma dei migliori 3 esercizi del quinquennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara.

In caso di raggruppamenti temporanei, considerata la complessità e specificità dei servizi da realizzare, al fine di accertare che le funzioni di interlocutore principale della

primärer Ansprechpartner des Auftraggebers von einem Subjekt übernommen wird, welches die geeignete Qualifikation und Erfahrung in diesem Bereich mitbringt, und zur Gewährleistung für die ausschreibende Stelle, dass die Leistungserbringung entsprechend koordiniert und ordnungsgemäß ausgeführt wird, muss im Falle von Bietergemeinschaften das federführende Unternehmen die Anforderung in einem Mindestausmaß von 40% erfüllen. Der verbleibende Prozentanteil muss von den Mitgliedern kumulativ erfüllt werden.

Diese Anforderung wird verlangt, da sie als besonders bedeutendes Auswahlkriterium erachtet wird, um Subjekte mit einer angemessenen Unternehmensgröße in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag zu ermitteln.

#### **7.2.2 "SPEZIFISCHER UMSATZ":**

Der Bieter muss einen „Spezifischen Umsatz“ für Laborleistungen bzw. boden- und felsmechanische Untersuchungen über einen Gesamtbetrag von mindestens **Euro 1.000.000,00** – nachweisbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 3 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorausgehenden Fünfjahreszeitraums – erzielt haben.

Aufgrund des komplexen und spezifischen Charakters der auszuführenden Arbeiten und zur Sicherstellung, dass die Funktion des federführenden Unternehmens als primärer Ansprechpartner des Auftraggebers von einem Subjekt übernommen wird, welches die geeignete Qualifikation und Erfahrung in diesem Bereich mitbringt, und zur Gewährleistung für die ausschreibende Stelle, dass die Leistungserbringung entsprechend koordiniert und ordnungsgemäß ausgeführt wird, muss im Falle von Bietergemeinschaften das federführende Unternehmen die Anforderung in einem Mindestausmaß von 40% erfüllen. Der verbleibende Prozentanteil muss von den Mitgliedern kumulativ erfüllt werden.

Diese Anforderung wird verlangt, da sie als besonders bedeutendes Auswahlkriterium erachtet wird, um Subjekte mit einer angemessenen Unternehmensgröße in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag zu ermitteln.

#### **7.2.3 "LEISTUNGEN IM AUSSCHREIBUNGSGEGENSTÄNDLICHEN BEREICH":**

Der Bieter muss Anhand von Referenzen nachweisen, dass er / sie über eine entsprechende Erfahrung in der Durchführung von geotechnischen und geologischen

committenza, in qualità di capogruppo, vengano espletate da un soggetto che dimostri adeguata esperienza nel settore, e garantire quindi la stazione appaltante che l'esecuzione dei servizi venga idoneamente coordinata al fine di assicurarne una perfetta esecuzione, la mandataria del raggruppamento deve possedere il requisito in una misura minima del 40%, la restante percentuale deve essere posseduta cumulativamente dalle mandanti del raggruppamento.

Tale requisito viene richiesto in quanto ritenuto criterio di selezione particolarmente significativo al fine di individuare soggetti di adeguate dimensioni aziendali in relazione all'incarico da affidare.

#### **7.2.2 "FATTURATO SPECIFICO":**

L'offerente deve avere realizzato un "Fatturato specifico" inerente a prestazioni di laboratorio ossia prove di meccanica della roccia e del suolo per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 1.000.000,00**, documentabile con riferimento alla somma dei migliori 3 esercizi del quinquennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara.

In caso di raggruppamenti temporanei, considerata la complessità e specificità dei servizi da realizzare, al fine di accertare che le funzioni di interlocutore principale della committenza, in qualità di capogruppo, vengano espletate da un soggetto che dimostri adeguata esperienza nel settore, e garantire quindi la stazione appaltante che l'esecuzione dei servizi venga idoneamente coordinata al fine di assicurarne una perfetta esecuzione, la mandataria del raggruppamento deve possedere il requisito in una misura minima del 40%, la restante percentuale deve essere posseduta cumulativamente dalle mandanti del raggruppamento.

Tale requisito viene richiesto in quanto ritenuto criterio di selezione particolarmente significativo al fine di individuare soggetti di adeguate dimensioni aziendali in relazione all'incarico da affidare.

#### **7.2.3 "SERVIZI NEL SETTORE OGGETTO DELLA GARA":**

L'offerente deve dimostrare, mediante progetti di riferimento, di disporre di adeguata esperienza nell'esecuzione di prove geotecniche e geologiche di laboratorio. Si dovrà attestare di

Laborversuchen verfügt. Es ist nachzuweisen, dass in den letzten 3 Jahren mindestens folgende Anzahl von Versuchen ausgeführt worden sind:

**A) Felsmechanische Versuche:**

- A1) 20 Einaxiale Versuche (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung von den Preispositionen 020301A bis 020301B des Teils H.2.2 vorgesehen sind)
- A2) 20 Dreiaxiale Versuche (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung von den Preispositionen 030302A bis 020302B des Teils H.2.2 vorgesehen sind)
- A3) 20 Zug- und Bruchversuche (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung von den Preispositionen 030302A bis 020302B des Teils H.2.2 vorgesehen sind)
- A4) 20 Zug- und Bruchversuche (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung in den Preispositionen 020306C und 020306D des Teils H.2.2 vorgesehen sind)
- A5) 20 Dreiaxiale Versuche (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung von den Preispositionen 020309A bis 020309 des Teils H.2.2 vorgesehen sind)

**B) Geotechnische Laborversuche:**

- B1) 20 Dreiaxiale Versuche auf Lockergesteinsproben (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung von den Preispositionen 030403A bis 030404B des Teils H.2.2 vorgesehen sind)
- B2) 20 Scherversuche auf Lockergesteinsproben gem. den Positionen 030406A und 030406B sowie 20 (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung in den Preispositionen 030407A und 030407B des Teils H.2.2 vorgesehen sind)

**C) Bewertung des Abrasivitätsverhaltens**

- C1) 20 Abrasivitätsversuche nach Cerchar (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung in der Preisposition 050101A des Teils H.2.2 vorgesehen sind)

**D) Geologische Laborversuche:**

- D1) 20 Bestimmungen des Gesamtmineralgehaltes (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung in der Preisposition 0601010 des Teils H.2.2 vorgesehen sind)
- D2) 20 makroskopische Gesteinsanalysen - Dünnschliffanalysen (analog zu jenen, die in der ggst. Ausschreibung in der Preisposition 060202A des Teils H.2.2 vorgesehen sind).

Die Anforderung "Dienstleistungen im ausschreibungsgegenständlichen Bereich" kann nicht

aver svolto, negli ultimi 3 anni, quantomeno il seguente numero di prove:

**A) Prove geomeccaniche:**

- A1) 20 Prove monoassiali (analoghe a quelle previste nel presente appalto dalle voci di prezzo da 020301A a 020301B della Sezione H.2.2)
- A2) 20 Prove triassiali (analoghe a quelle previste nel presente appalto dalle voci da 030302A a 020302B della Sezione H.2.2)
- A3) 20 Prove di trazione e rottura (analoghe a quelle previste nel presente appalto dalla voce 0203040 della Sezione H.2.2)
- A4) 20 Prove di taglio su giunti (analoghe a quelle previste nel presente appalto e previste nelle voci 020306C e 020306D della Sezione H.2.2)
- A5) 20 Prove di rigonfiamento su campioni di roccia e di suolo (analoghe a quelle previste nel presente dalle voci da 020309A a 020309 della Sezione H.2.2)

**B) Prove geotecniche in laboratorio:**

- B1) 20 Prove triassiali su campioni di roccia sciolta (analoghe a quelle previste nel presente appalto dalle voci da 030403A a 030404B della Sezione H.2.2)
- B2) 20 Prove di taglio su campioni di roccia sciolta ai sensi delle voci 030406A e 030406B nonché 20 (analoghe a quelle previste nel presente appalto e previste nelle voci 030407A e 030407B della Sezione H.2.2)

**C) Valutazione dell'abrasività**

- C1) 20 Prove di abrasività Cerchar (analoghe a quelle previste nel presente appalto dalla voce 050101A della Sezione H.2.2)

**D) Prove geologiche:**

- D1) 20 Determinazioni del contenuto totale di minerali (analoghe a quelle previste nel presente appalto e previste dalla voce 0601010 della Sezione H.2.2)
- D2) 20 Analisi petrografica macroscopica - sezioni sottilissime (analoghe a quelle previste nel presente appalto e previste voce 060202A dalla Sezione H.2.2).

Il requisito "Servizi nel settore oggetto della gara" non è "frazionabile"; vale a dire che, in caso di Raggruppamento

aufgeteilt werden. Daher kann bei einer Bietergemeinschaft die Erfüllung dieser Anforderung nicht zu einem gewissen Prozentanteil von den einzelnen Mitgliedern verlangt werden.

Eine Bietergemeinschaft muss jedenfalls in ihrer Gesamtheit nachweisen, sämtliche Leistungen von A1) bis D2) erbracht zu haben. Zu diesem Zweck können diese Leistungen von A1) bis D2) **allesamt von nur einem dieser Mitglieder der Bietergemeinschaft oder von mehreren Mitgliedern der Bietergemeinschaft erbracht worden sein (in letzterem Fall muss die Summe alle verlangten Leistungen, von A1) bis D2), decken.**

#### 7.2.4 "QUALIFIKATION DES SCHLÜSSELPERSONALS":

Für die Durchführung des gegenständlichen Auftrages, muss der Bieter bei der Einreichung seines Angebotes für die Ausschreibung mehrere „**Experten für Laborversuche benennen.**

**Für Versuche, welche an Proben die aus italienischem Gebiet stammen, muss der Bieter einen oder mehrere (maximal 4) Personen (fachspezifische Aufteilung gemäß Teil G) namentlich angeben.**

**Für Versuche, welche an Proben die aus österreichischem Gebiet stammen, muss der Bieter zusätzlich einen oder mehrere (maximal 4) Personen (fachspezifische Aufteilung gemäß Teil G) namentlich angeben.**

Der Bieter muss für die Vergabe der Ausschreibung für die obgenannten Personen folgende Nachweise erbringen.

Gibt der Bieter nur einen „**Experten für Laborversuche an vom italienischem Gebiet stammenden Proben**“ und einen „**Experten für Laborversuche an vom österreichischen Gebiet stammenden Proben**“ an, ist der Nachweis zu erbringen, dass die vorgesehene Personen mindestens folgende Qualifikationen besitzen:

- eine erfolgreich abgeschlossene, einschlägige universitäre Ausbildung in einem der Fachgebiete Bauingenieurwesen, Geotechnik oder Ingenieurgeologie;

temporaneo d'impresе, il suo possesso non è richiesto in una determinata percentuale da parte dei singoli soggetti raggruppati.

In caso di raggruppamento temporaneo d'impresе, in ogni caso, il raggruppamento nel suo complesso deve dimostrare di avere svolto tutti i servizi da A1) a D2). A tal fine, detti servizi da A1) a D2), potranno essere stati **tutti svolti da uno solo qualsiasi dei soggetti raggruppati** oppure potranno essere stati **svolti da più componenti del raggruppamento (in quest'ultimo caso la loro somma deve coprire tutti i servizi richiesti da A1) a D2).**

#### 7.2.4 "QUALIFICAZIONE DEL PERSONALE CHIAVE":

Per l'esecuzione dell'appalto in oggetto, il concorrente è tenuto a indicare, al momento della presentazione dell'offerta alla gara i nominativi di più **"Esperti di laboratorio"**.

**Per le prove da effettuare su campioni prelevati su territorio italiano, il concorrente è tenuto a indicare i nominativi di una o più persone (fino ad un massimo di 4) (ripartizione per settori specialistici come previsto alla sezione G).**

**Per le prove da effettuare su campioni prelevati su territorio austriaco, il concorrente e' inoltre tenuto a indicare i nominativi di una o più persone (fino ad un massimo di 4) (ripartizione per settori specialistici come previsto alla sezione G).**

I requisiti in capo a detti soggetti che l'offerente sarà tenuto a dimostrare ai fini dell'aggiudicazione della gara sono i seguenti.

Se il concorrente nominerà un unico soggetto **"Esperto di laboratorio per le prove da effettuare su campioni prelevati su territorio italiano"** e un unico soggetto **"Esperto di laboratorio per le prove da effettuare su campioni prelevati su territorio austriaco"**, egli dovrà attestare che questi ultimi due soggetti possiedono ciascuno almeno le seguenti qualificazioni:

- formazione universitaria pertinente conseguita con successo in ingegneria civile, geotecnica o ingegneria applicata;

- **Bezüglich der "Experten für Laborversuche an vom italienischem Gebiet stammenden Proben" ist alternativ zum Universitätsabschluss in den Fachgebieten Bauingenieurwesen, Geotechnik oder Ingenieurgeologie auch ein Universitätsabschluss in Geologie zulässig.**

- eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung in der Planung, Durchführung und Auswertung von geotechnischen Laborversuchen. Dabei ist die Erfahrung mind. in den Fachbereichen felsmechanische Laborversuche, bodenmechanische Laborversuche, geologische Laborversuche sowie Versuche zur Ermittlung der Eignung des Tunnelausbruchmaterials als Zuschlagstoff für Beton nachzuweisen.

Gibt der Bieter mehrere Experten (fachspezifische Aufteilung) für Laborversuche (maximal 8 davon 4 für Laborversuche an vom italienischem Gebiet stammenden Proben und 4 für Laborversuche an vom österreichischem Gebiet stammenden Proben) für die Durchführung des gegenständlichen Auftrags an, hat er anzugeben, wer für welchen der folgenden Fachbereiche zuständig ist:

- 1 felsmechanische Laborversuche;
- 2 bodenmechanische Laborversuche;
- 3 geologische Laborversuche;
- 4 Laborversuche zur Ermittlung der Eignung des Tunnelausbruchmaterials als Zuschlagstoff für Beton.

Es sind die Nachweise zu erbringen, dass diese vorgesehenen Experten mindestens folgende Qualifikation besitzen:

- eine erfolgreich abgeschlossene, einschlägige universitäre Ausbildung in einem der Fachgebiete Bauingenieurwesen, Geotechnik oder Ingenieurgeologie.

- **Bezüglich der "Experten für Laborversuche an vom italienischem Gebiet stammenden Proben" ist alternativ zum Universitätsabschluss in den Fachgebieten Bauingenieurwesen, Geotechnik oder**

- **Per quanto riguarda l' "Esperto di laboratorio per le prove da effettuate su campioni prelevati su territorio italiano", è ammesso che detto esperto di laboratorio posseda, in alternativa a detta formazione universitaria in ingegneria, la laurea in scienze geologiche.**

- almeno cinque anni di esperienza nella pianificazione, esecuzione e valutazione di prove geotecniche di laboratorio. Va attestata l'esperienza quantomeno nei seguenti settori: prove geomeccaniche di laboratorio, prove di meccanica del suolo in laboratorio, prove geologiche in laboratorio e prove per rilevare l'idoneità dello smarino estratto dalla galleria come inerte per il calcestruzzo.

Se il concorrente nominerà più soggetti esperti di laboratorio (ripartizione per settori specialistici) per l'esecuzione dell'appalto in oggetto (nel numero massimo di 8, di cui 4 per le prove da effettuare su campioni prelevati su territorio italiano e 4 per le prove da effettuare su campioni prelevati su territorio austriaco), egli dovrà indicare chi di essi è l'esperto con riferimento ai seguenti settori specialistici:

- 1 prove geomeccaniche di laboratorio;
- 2 prove di meccanica del suolo in laboratorio;
- 3 prove geologiche in laboratorio;
- 4 prove per rilevare l'idoneità dello smarino estratto dalla galleria come inerte per il calcestruzzo.

Egli dovrà attestare che detti esperti dispongono quantomeno delle seguenti qualificazioni:

- formazione universitaria pertinente conseguita con successo in ingegneria civile, geotecnica o ingegneria applicata.

- **Per quanto riguarda gli "Esperti di laboratorio per le prove da effettuate su campioni prelevati su territorio italiano", è ammesso che detti esperti di laboratorio posseggano, in alternativa a detta formazione universitaria**

**Ingenieurgeologie auch ein  
Universitätsabschluss in Geologie zulässig.**

- eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung in der Planung, Durchführung und Auswertung von felsmechanischen bzw. bodenmechanischen bzw. geologischen Laborversuchen bzw. Versuchen zur Ermittlung der Eignung des Tunnelausbruchmaterials als Zuschlagstoff für Beton (jeweils für den jeweiligen Fachbereich).

**Es ist jedoch eine übergreifende Person jeweils für das österreichische und für das italienische Projektgebiet als Koordinator und als Ansprechpartner für alle Projektbeteiligten anzugeben.**

Die Personen zählen im Rahmen des gegenständlichen Vertrags zum "Schlüsselpersonal" gem.

Art. 16 der Allgemeinen Vertragsbestimmungen für die öffentlichen Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE, die der

Ausschreibung beiliegen (Teil B) und müssen demnach die

Leistungen tatsächlich vor Ort und über den gesamten Leistungszeitraum erbringen.

Der Bieter muss bei der Angebotslegung, abgesehen von den Namen, auch die Art der mit den angegebenen Personen bestehenden beruflichen Verhältnisse angeben: diese können Mitglieder einer etwaigen Bietergemeinschaft oder Dienstnehmer, Mitarbeiter, Konsulenten oder aktive Gesellschafter des Bieterunternehmens sein.

Ein eventueller Austausch dieser Personen, die als Verantwortliche angegeben wurden, während der Vertragsausführung ist zu begründen und von der ausschreibenden Stelle zu genehmigen. Die Zusammensetzung der Auftragnehmergemeinschaft gemäß den im in den Allgemeinen Vertragsbestimmungen festgelegten Modalitäten bleibt davon unberührt.

**HINWEISE ZU DEN VERLANGTEN ANFORDERUNGEN (7.2.1; 7.2.2; 7.2.3; 7.2.4):**

- die Erfüllung dieser Anforderungen wird durch Selbsterklärung im Rahmen der Ausschreibung bescheinigt;
- die Erfüllung der oben genannten Anforderungen

**in ingegneria, la laurea in scienze geologiche.**

- esperienza professionale di almeno cinque anni nella pianificazione, esecuzione e valutazione di prove di laboratorio geomeccaniche, di meccanica del suolo e geologiche o di prove per rilevare l'idoneità dello smarino estratto dalla galleria come inerte per il calcestruzzo (ciascuno con riferimento al proprio settore specialistico).

**Devono essere nominate, tuttavia, una persona per l'area di progetto italiana e una per quella austriaca, che svolgano un'attività di coordinamento e fungano da riferimento generale per tutti i soggetti coinvolti nel progetto.**

I soggetti indicati saranno qualificabili, ai fini dell'esecuzione del contratto, quale "personale chiave" ai sensi dell'art. 16 delle Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture di BBT SE allegate al bando di gara (Sezione B) e dovranno, pertanto, effettivamente eseguire le prestazioni in loco, per l'intera durata di esecuzione della prestazione.

Il concorrente deve precisare, oltre ai nominativi, anche la natura del rapporto professionale intercorrente, al momento della presentazione dell'offerta alla gara, con i soggetti indicati, i quali possono essere presenti come componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi. Eventuali sostituzioni dei suddetti soggetti nominativamente indicati, durante l'esecuzione del contratto, dovranno essere motivate e autorizzate dalla stazione appaltante, ferma restando la composizione del raggruppamento affidatario dell'incarico secondo le modalità stabilite nelle condizioni generali di contratto.

**AVVERTENZE IN MERITO AI REQUISITI RICHIESTI (7.2.1; 7.2.2; 7.2.3; 7.2.4):**

- il possesso di tali requisiti è attestato mediante autocertificazione in sede di gara;
- il possesso dei sopra indicati requisiti va attestato

muss mittels Ersatzerklärung, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Einheitstextes der gesetzlichen Bestimmungen und der Vorschriften im Bereich Verwaltungsunterlagen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, bescheinigt werden. Für nicht in Italien ansässige Bieter muss eine gleichwertige Erklärung vorgelegt werden, die gemäß der Gesetzgebung des Zugehörigkeitsstaates zu erstellen ist;

- Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt;
- Die Bieter müssen bei der Überprüfung die Anforderungen der wirtschaftlichen und finanziellen sowie der technischen und organisatorischen Leistungsfähigkeit nachweisen und dazu die im nachfolgenden **Art. 15** angeführten Dokumente vorlegen;
- falls auch nur eine der verlangten Anforderungen nicht erfüllt wird, kommt es zum Ausschluss von der Ausschreibung;
- im Fall der Beiziehung eines Hilfsunternehmens, falls erlaubt, gilt der Art. 49 des G.v.D. 163/2006.

### 7.3 GENEHMIGUNGEN ZUR DURCHFÜHRUNG DER AUSSCHREIBUNGSGEGENSTÄNDLICHEN LEISTUNGEN

Für die Laborversuche an vom italienischen Gebiet stammenden Proben, findet der Art. 59 des DPR. Nr. 380/2001 und das Rundschreiben des Infrastruktur und Verkehrsministeriums Nr. 7618/STC vom 08. September 2010 Anwendung.

Die Labore, welche die, die in den oben genannten Gesetzesbestimmungen definierten Laborversuche durchführen werden, müssen demnach die Genehmigung gemäß des o.g. Rundschreibens vorweisen.

Sollte der Bieter selbst bzw. jenes Mitglied der Bietergemeinschaft, der / das diese Leistungen erbringen wird, diese Genehmigung nicht vorweisen können, besteht die Möglichkeit der Weitervergabe an ein Drittunternehmen, das über diese Genehmigung

mediante dichiarazione sostitutiva in conformità alle previsioni del Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa di cui al D.P.R. n° 445/2000. Per i concorrenti non stabiliti in Italia deve essere prodotta dichiarazione equivalente, resa secondo la legislazione dello Stato di appartenenza;

- In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti;
- I concorrenti, in sede di verifica, sono tenuti a comprovare i requisiti di capacità economico finanziaria e tecnico organizzativa producendo quanto indicato al successivo **art. 15**;
- il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- in caso di ricorso all'avvalimento, ove consentito, si applica l'art. 49 del D.Lgs 163/2006.

### 7.3 AUTORIZZAZIONI PER L'ESECUZIONE DELLE PRESTAZIONI OGGETTO DELL'APPALTO:

Per quanto riguarda le prove su campioni prelevati su territorio italiano, trova applicazione l'art. 59 del DPR n. 380/2001 e la Circolare del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti n. 7618 /STC del 08 settembre 2010.

I Laboratori che realizzeranno le prove indicate in detta normativa dovranno, pertanto, essere in possesso dell'autorizzazione di cui alla suddetta Circolare.

Il concorrente che non disponga di tale autorizzazione in capo a sé medesimo o, in caso di raggruppamento, in capo al soggetto raggruppato che eseguirà tali prestazioni, potrà subappaltare dette prestazioni a soggetto in possesso di tale autorizzazione.

verfügt.

## 8 ZUSCHLAGSKRITERIUM

Der Vergabe wird gem. Art. 82 des G.v.D. 163/2006 nach dem Kriterium des niedrigsten Preises (Billigstbieterprinzip) erfolgen, wobei das Angebot durch Angabe von Einheitspreisen gebildet und der Gesamtpreis niedriger als die Ausschreibungsbetrag gemäß Punkt 5.1 sein muss.

## 9 WEITERVERGABE

Was die Subaufträge anbelangt, gelten die österreichischen Rechtsbestimmungen in Bezug auf die Phase der Auftragsausführung.

Der Auftragnehmer hat das Recht, Teile der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen weiter zu vergeben; die vollständige Weitervergabe der Dienstleistung ist nicht zulässig.

**Sollte der Bieter beabsichtigen, einen Teil der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen weiterzuvergeben, so muss er dies ausdrücklich anführen und Punkt 5 des Formulars A ausfüllen.**

Die eventuelle Erklärung zur Weitervergabe, welche bei der Dokumentation einer am Wettbewerb zugelassen Firma ist, ist nicht als stillschweigende Genehmigung zur Weitervergabe zu verstehen.

## 10 SCHLUSSTERMIN FÜR DEN EINGANG DER ANGEBOTE

Die interessierten Unternehmen müssen ihr Angebot auf jeglichem Wege

**bis spätestens ~~4. September 2014~~ 22. September 2014, 12.00 Uhr**

bei sonstigem Ausschluss vom Vergabeverfahren an folgende Adresse übermitteln:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel  
BBT SE**

**Bahnhofplatz 1  
I – 39100 Bozen**

Für die rechtzeitige Zustellung des Umschlags innerhalb der festgesetzten Frist haftet ausschließlich der Absender; maßgebend dafür ist der Stempel der zuständigen Abteilung der BBT SE mit dem Eingangsdatum des Angebots.

## 8 CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

L'appalto verrà aggiudicato mediante il criterio del prezzo più basso, inferiore a quello posto a base di gara indicato al punto 5.1, determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi dell'art. 82 del D. Lgs 163/2006.

## 9 SUBAPPALTO

Si applica in tema di subappalto la normativa austriaca relativa alla fase esecutiva degli appalti.

E' ammessa la facoltà dell'appaltatore di subappaltare parte delle prestazioni oggetto dell'appalto; non è ammesso il subappalto completo del servizio.

**Qualora l'offerente intenda subappaltare parte delle prestazioni oggetto di appalto, dovrà dichiararlo espressamente mediante la compilazione del punto 5 del Modello A.**

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

## 10 TERMINE ULTIMO PER LA RICEZIONE DELLE OFFERTE

I concorrenti interessati dovranno fare pervenire la propria offerta, con qualsiasi mezzo,

**entro e non oltre le ore 12.00 del ~~04 settembre 2014~~ 22 settembre 2014,**

a pena di esclusione dalla procedura, al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT  
SE**

**Piazza Stazione 1  
I – 39100 Bolzano**

Il tempestivo recapito del plico entro il giorno e l'ora stabiliti rimane ad esclusivo rischio del mittente; a tal fine farà fede il timbro apposto dal competente ufficio della BBT SE, recante la data di ricezione dell'offerta.

## 11 TAG, ORT UND UHRZEIT DER ANGEBOOTSÖFFNUNG

Die Angebotsöffnung ist öffentlich und findet

am ~~1. September 2014~~ **22. September 2014, 14.00 Uhr**, am Firmensitz der BBT SE, Bahnhofplatz 1, 39100 Bozen (Italien) statt.

Zur Angebotsöffnung zugelassen sind die Bieter und ihre bevollmächtigten Stellvertreter.

## 12 ERSTELLUNG DER UMSCHLÄGE

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann. Außen auf dem Umschlag sind die Bezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/gewöhnlichen Konsortien sind alle Mitglieder und das federführende Unternehmen anzugeben, bei dauerhaften Konsortien sowohl das dauerhafte Konsortium als auch die als Ausführende ernannten Mitglieder), und es ist der folgende Text zu vermerken: **„Angebot für „AP187 - Geotechnische und geologische Laborversuche“ NICHT ÖFFNEN“**.

Die Umschläge müssen zwei verschlossene Kuverts enthalten, auf welchen die Anschrift des Absenders und der Vermerk stehen muss: **„A – Verwaltungstechnische Unterlagen“** und **„B – Wirtschaftliches Angebot“**.

**DER UMSCHLAG „A“ mit dem Vermerk „UNTERLAGEN“ MUSS, BEI SONSTIGEM AUSSCHLUSS VOM VERGABEVERFAHREN, FOLGENDE UNTERLAGEN ENTHALTEN:**

1) **„TEILNAHMEANTRAG“** durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars A** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Der Teilnahmeantrag ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften: von

## 11 DATA, LUOGO E ORA DI APERTURA DEI PLICHI

L'apertura dei plichi si svolgerà in seduta pubblica che si terrà

il giorno ~~01 settembre 2014~~ **22 settembre 2014 alle ore 14.00** presso la sede della BBT SE, in Piazza Stazione 1, 39100 Bolzano (Italia).

Persone ammesse all'apertura delle offerte: Offerenti e i loro rappresentanti autorizzati

## 12 MODALITÀ DI CONFEZIONAMENTO DEI PLICHI

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di RTI/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario, nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: **“offerta per “AP187 - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio” NON APRIRE”**.

I plichi dovranno contenere al loro interno due buste chiuse, recanti l'intestazione del mittente e la dicitura, rispettivamente **“A - Documentazione amministrativa”** e **“B - Offerta economica”**.

**NELLA BUSTA “A” contrassegnata dalla dicitura “DOCUMENTAZIONE” DEVONO ESSERE CONTENUTI, A PENA DI ESCLUSIONE, I SEGUENTI DOCUMENTI:**

1) **“ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA”** redatta utilizzando il **Modello A** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento facsimile di corrispondente contenuto.

L'Istanza di ammissione deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo non ancora

allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;

- bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften: nur von jenem Wirtschaftsteilnehmer, der als federführendes Unternehmen teilnimmt, (Wirtschaftsteilnehmer, die als Mitglieder der Bietergemeinschaft teilnehmen, sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet);
- bei dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: nur vom Konsortium (die ausführenden Konsortiumsmitglieder sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet).

Der Teilnahmeantrag ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder dem Antrag muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

Der Teilnahmeantrag ist zu unterzeichnen:

- bei Einzelbietern: vom Firmeninhaber oder vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- bei Bietergemeinschaften oder *bereits gegründeten* gewöhnlichen Konsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einem anderen Subjekt mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für das federführende Unternehmen oder das Konsortium;
- bei *zu gründenden* Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Konsortien: von den Firmeninhabern oder den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Subjekten mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft bzw. des Konsortiums.

2) “**ENTSPRECHENDE ERKLÄRUNGEN**“ durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars B** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Die entsprechenden Erklärungen sind zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- im Fall von (bereits gegründeten sowie noch nicht gegründeten) Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;

constituito, da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;

- in caso di raggruppamento temporaneo già costituito, solo dall'operatore economico che partecipa quale mandatario capogruppo (gli operatori economici che partecipano quali mandanti non sono obbligati a presentare l'Istanza di ammissione);
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, solo dal consorzio (le consorziate esecutrici non sono obbligate a presentare l'Istanza di ammissione).

L'Istanza di ammissione deve essere sottoscritta in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata all'Istanza la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

L'Istanza di ammissione deve essere sottoscritta:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei ad impegnare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento.

2) “**DICHIARAZIONI A CORREDO**” redatte utilizzando il **Modello B**, predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere fornite:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che non ancora costituito), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società

- im Fall von dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Die entsprechenden Erklärungen sind zu unterzeichnen:

- im Fall von Einzelbietern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- im Fall von Bietergemeinschaften: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft.;
- im Fall von dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen sowohl für das Konsortium als auch für die ausführenden Konsortiumsmitglieder.

Die entsprechenden Erklärungen sind im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder den Erklärungen muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

**In diesem Formular B sind auch die erforderlichen Erklärungen über die Erfüllung der besonderen Anforderungen gem. Art. 7.2.1, 7.2.2, 7.2.3 und 7.2.4 der vorliegenden Ausschreibung sowie die Angabe der Namen des Schlüsselpersonals gem. Art. 7.2.4 enthalten.**

**3) "ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN"** verfasst mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle bereitgestellten **Formulars C** oder, alternativ dazu, durch Verwendung eines originalgetreuen Dokuments mit denselben Inhalten.

Die Erklärung über die allgemeinen Anforderungen ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- im Fall von (bereits gegründeten sowie noch nicht gegründeten) Bietergemeinschaften: von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft;
- im Fall von dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus

cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile e/o consorzio fra società cooperative e/o consorzio tra imprese artigiane: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà sia del consorzio che delle consorziate esecutrici.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata alle Dichiarazioni la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

**In tale modello B sono contenute anche le dichiarazioni necessarie sul possesso dei requisiti di ordine speciale di cui agli artt. all'art. 7.2.1, 7.2.2, 7.2.3 e 7.2.4 del presente bando, nonché la dichiarazione dei nominativi del personale chiave di cui allo stesso art. 7.2.4.**

**3) "DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI"** redatta utilizzando il **Modello C** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento facsimile di corrispondente contenuto.

La Dichiarazione requisiti generali deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che non ancora costituito), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal

Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Insbesondere muss die vorliegende Erklärung für alle oben genannten Wirtschaftsteilnehmer, jeweils eine pro Subjekt, von den in den Anweisungen zum Ausfüllen gem. Formular C angeführten Subjekten erbracht werden. Die Erklärung über die allgemeinen Anforderungen ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

Alternativ dazu kann ein gesetzlicher Vertreter des teilnehmenden Bieters eine Erklärung im Namen der in den Anweisungen zum Ausfüllen des Formulars C angeführten Subjekte abgeben, und zwar mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars C1** (für in ihrer Funktion befindliche Subjekte) und/oder des **Formulars C2** (für die im Jahr vor der Veröffentlichung der Ausschreibung ausgeschiedenen Subjekte), oder alternativ dazu, mit einem Fac-simile-Dokument mit denselben Inhalten.

Auch diese Erklärung ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

**Hinweis:** bei den in dem Jahr vor der Ausschreibungsveröffentlichung aus dem Unternehmen ausgeschiedenen Subjekten ist diese Erklärung abzugeben, auch wenn das Ausscheiden aufgrund von subjektiven Gründen des Bieters gemäß Art. 51 des G.v.D. 163/2006 erfolgte oder es sich gemäß den Artikeln 2498 ff. des Zivilgesetzbuchs um eine Umwandlung, eine Verschmelzung oder eine Spaltung des Unternehmens im gleichen Jahr handelt oder wenn das Ausscheiden nach einer Abtretung oder Verpachtung eines Geschäftszweiges im gleichen Jahr erfolgt ist (auch in Bezug auf die Unternehmensinhaber/gesetzlichen Vertreter und/oder technischen Leiter des übertragenden Subjektes, das im selben Zeitraum von ihrer Funktion zurückgetreten ist).

**Hinweise zu den Unterlagen gemäß den vorhergehenden Punkten 1), 2) und 3):**

consorzio che dalle consorziate esecutrici.

In particolare per tutti i suddetti operatori economici concorrenti, la presente Dichiarazione, una per ciascun interessato, deve essere resa dai soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C.

La Dichiarazione requisiti generali deve essere sottoscritta in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000;

In alternativa alla presentazione di un modello da parte di ciascuno dei soggetti a ciò tenuti (e indicati nelle istruzioni per la compilazione inserite nel modello C) un legale rappresentante dell'operatore economico concorrente può rendere una Dichiarazione per conto dei soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C utilizzando il **Modello C1** (per i soggetti in carica) e/o il **Modello C2** (per i soggetti cessati nell'anno antecedente alla pubblicazione del bando di gara) predisposti dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando documenti fac-simile di corrispondente contenuto.

Anche questa Dichiarazione deve essere sottoscritta in originale e la firma deve essere autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

**N.B.:** per quanto riguarda i soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, tale dichiarazione deve essere resa anche qualora la cessazione sia avvenuta a seguito delle vicende soggettive del concorrente previste dall'art. 51 del D.Lgs. 163/2006, o di trasformazione, fusione o scissione di cui agli artt. 2498 e segg. c.c. – compreso il caso di incorporazione - della società nonché la cessazione sia avvenuta a seguito di cessione o affitto di ramo d'azienda verificatesi nel medesimo anno (relativamente anche ai titolari/legali rappresentanti e/o direttori tecnici del soggetto cedente cessati dalla carica nel medesimo periodo).

**Avvertenze in merito alla documentazione di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3):**

**A. Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Landes entsprechende gleichwertige Erklärungen vorzulegen.**

**B. Bereits gebildete Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien müssen gemäß Art. 37 des G.v.D. 163/2006 den Gründungsakt im Original oder einer den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 in der gültigen Fassung entsprechenden Kopie bzw. – sofern noch nicht gebildet – einen Verpflichtungsakt (im „Formular A – Teilnahmeantrag“ enthalten) einreichen, mit denen die Subjekte sich den Gesetzesbestimmungen hinsichtlich öffentlicher Verträge im Zusammenhang mit Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Konsortien entsprechend dazu verpflichten, im Falle des Zuschlags nicht nur anzugeben, welchem Subjekt die federführenden Funktionen übertragen werden, sondern auch welche Leistungsanteile von den einzelnen Mitgliedern erbracht werden.**

**C. Im Fall von dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen muss das Konsortium alle Konsortiumsmitglieder, für welche es am Wettbewerb teilnimmt angeben oder, alternativ dazu, angeben, dass es für keine Konsortiumsmitglieder teilnimmt, da es mit der eigenen Unternehmensorganisation die Leistungen selbst ausführen will. Es wird darauf hingewiesen, dass gegebenenfalls jeder als ausführendes Mitglied angegebener Geschäftspartner Folgendes vorlegen muss:**

- die „ENTSPRECHENDEN ERKLÄRUNGEN“ – Formular B;
- die „ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN“ -Formular C (oder Formular C1 oder Formular C2), von jedem der unter Art. 38, Absatz 1, Buchst. b), c) und m-ter) genannten Subjekte bzw. von einem gesetzlichen Vertreter im Namen dieser Subjekte.

**D. Gem. Abs. 2 des Art. 38 des GvD 163/2006 wird die mit dem Art. 39 des Gesetzesdekretes Nr. 90 vom 24 Juni 2014 eingeführte Geldstrafe, die der Bieter der BBT SE bei Mängeln, Unvollständigkeit und jeder anderen wesentlichen Unregelmäßigkeit der in Abs. 2 des Art. 38 erwähnten Ersatzerklärungen zahlen muss, im Ausmaß von 1% der Ausschreibungssumme festgelegt. Da das gegenständliche Ausschreibungsverfahren das Vorlegen eines Vadiums nicht vorsieht, muss dieser Betrag binnen 15 Tagen nach Aufforderung entrichtet werden.**

**A. Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate dichiarazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.**

**B. I raggruppamenti di concorrenti o consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. 163/2006 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno (contenuta nel “Modello A – Istanza di ammissione alla gara”) con la quale i soggetti assumono l'obbligo di uniformarsi alla disciplina vigente in materia di contratti pubblici con riguardo ai raggruppamenti temporanei ed ai consorzi ordinari, oltre ad indicare a quale soggetto, in caso di aggiudicazione, saranno conferite funzioni di capogruppo e le parti dei lavori che saranno eseguite dai singoli membri.**

**C. Nel caso di consorzi stabili e/o consorzi fra società cooperative e/o consorzi tra imprese artigiane, il consorzio dichiara per quali consorziate esso concorre o, in alternativa, di non concorrere per alcuna consorziate, intendendo eseguire direttamente i servizi con la propria organizzazione d'impresa. Si rammenta che, se del caso, ciascuna consorziate indicata quale esecutrice deve inoltre fornire:**

- le “DICHIARAZIONI A CORREDO” – Modello B;
- la “DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI” - Modello C (o Modello C1 o Modello C2), resa da ciascuno dei soggetti indicati all'art. 38 comma 1 lettere b), c) e m-ter) ovvero da un legale rappresentante per conto di tali soggetti.

**D. Ai sensi del comma 2 bis all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006, introdotto dall'art. 39 del decreto legge 24 giugno 2014 n. 90, la sanzione pecuniaria che il concorrente sarà tenuto a pagare in favore di BBT SE in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui al comma 2 dello stesso art. 38, viene fissata in misura pari all'uno per cento del valore della presente gara. Considerato che nella presente gara non è richiesta la produzione di una cauzione provvisoria, il pagamento di tale somma dovrà essere corrisposta a BBT**

**4) Quittung** für die erfolgte Einzahlung, zu Gunsten der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, des Betrags von € **140,00**, als **Ausschreibungsbeitrag** für die Teilnahme an der Ausschreibung für die gegenständlichen Leistungen gemäß Artikel 1, Absatz 65 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006); das genaue **Verfahren und die Bedingungen** können auf der Internetseite der Aufsichtsbehörde unter der Adresse [www.auritalavoripubblici.it](http://www.auritalavoripubblici.it) in Erfahrung gebracht werden; insbesondere sei auf den dort veröffentlichten Beschluss vom 3. November 2010 hingewiesen.

Somit haben die Bieter, je nach gewählter Art der Sicherstellung, dem Angebot folgende Unterlagen beizulegen:

- bei **Online-Überweisungen mittels Kreditkarte wie Visa, MasterCard, Diners, American Express** (für die Durchführung der Zahlung ist es nötig, sich mit dem Einzugsdienst „*Servizio riscossioni*“ zu verbinden): die ausgedruckte **Bestätigung der Zahlung**, welche der Bieter mittels E-Mail erhalten wird. Die Bestätigung kann jederzeit über die Funktion „*pagamenti effettuati*“ heruntergeladen werden;
- als **Bareinzahlung: die Bestätigung der Zahlung (Kassenbon) – Lottomatica**, welche man bei allen Verkaufsstellen der befugten Tabakläden bekommt. Dieser Kassenbon muss im Original beigelegt werden.

Die Zahlung kann bei den genannten Verkaufsstellen, versehen mit dem Zahlungsmodell des Einzugsdienstes, erfolgen.

**Nur für die ausländischen Bieter**, bei Einzahlung mittels **internationaler Banküberweisung** auf das Bankkonto Nr. 4806788, bei der Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) lautend auf "Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture" (Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge): **Einzahlungsbeleg**.

Als **Einzahlungsgrund** sind ausschließlich anzugeben:

- die Steuernummer des Bieters;
- der Erkennungskode (CIG) der Ausschreibung,

SE entro 15 giorni dalla richiesta.

**4) Documentazione** idonea a dimostrare l'avvenuto versamento, a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, dell'importo di € **140,00**, quale **contributo sulla gara** per partecipare all'appalto delle prestazioni in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 65, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle **modalità** e delle **istruzioni operative** fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo [www.auritalavoripubblici.it](http://www.auritalavoripubblici.it) (si veda, a tal fine, la deliberazione dd. 3 novembre 2010 ivi pubblicate).

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono, allegare perentoriamente la seguente documentazione:

- in caso di versamento **online mediante carta di credito dei circuiti Visa, MasterCard, Diners, American Express** (per eseguire il pagamento sarà necessario collegarsi al "*Servizio riscossione*"): **la ricevuta di pagamento**, da stampare, che l'operatore riceverà all'indirizzo di posta elettronica. La ricevuta é reperibile in qualunque momento mediante la funzionalità "*pagamenti effettuati*";
- in caso di pagamento **in contanti: la ricevuta di pagamento (scontrino) – Lottomatica**, rilasciata da tutti i punti vendita dei tabaccai lottisti abilitati, dovrà essere allegata in originale.

Il pagamento potrà essere eseguito, muniti del modello di pagamento rilasciato dal Servizio di riscossione, presso i predetti punti vendita;

**per i soli operatori economici esteri**, in caso di versamento mediante **bonifico bancario internazionale**, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture: **ricevuta del versamento**.

La **causale del versamento** deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si

an der man teilnehmen will: **58426123F2**

Der letzte Termin für die Einzahlung entspricht dem Datum der Angebotsabgabe.

**Die Nichtzahlung des o.g. Betrags stellt einen Ausschlussgrund vom Vergabeverfahren dar.**

**5) für den Fall, dass der Bieter beabsichtigt, auf die BESONDEREN ANFORDERUNGEN zurückzugreifen, die von einem anderen, als „Hilfsunternehmen“ bezeichneten Rechtsträger erfüllt werden, muss er nachfolgende eigenen Unterlagen und Unterlagen des Hilfsunternehmens vorlegen:**

- a) eine verifizierbare Erklärung, mit der die Inanspruchnahmen der erforderlichen Teilnahmevoraussetzungen nachgewiesen wird, mit genauer Angabe der Anforderungen und des Hilfsunternehmens;
- b) eine Erklärung zum Nachweis, dass der Bieter selbst die allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 erfüllt;
- c) eine vom Hilfsunternehmen unterzeichnete Erklärung, mit welcher bescheinigt wird, dass dieses im Besitz der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 **sowie der technischen Voraussetzungen und der Ressourcen, welche in Anspruch genommen werden sollen**, ist.
- d) eine vom unterstützenden Unternehmen unterschriebene Erklärung, mit der es sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichtet, für die gesamte Dauer des Auftrags die dem Bieterunternehmen nicht verfügbaren Ressourcen bereitzustellen;
- e) eine vom unterstützenden Unternehmen unterzeichnete Erklärung, mit der dieses bescheinigt, nicht selbst bzw. in einer Bietergemeinschaft oder in einem Konsortium gem. Artikel 34 an der Ausschreibung teilzunehmen;
- f) den Vertrag im Original oder in beglaubigter Abschrift, mit dem sich das unterstützende Unternehmen verpflichtet, die Teilnahmevoraussetzungen zu erfüllen und für die gesamte Dauer des Auftrags die erforderlichen Ressourcen zur Verfügung zu stellen;
- g) bei Nutzung der Kapazitäten eines Unternehmens, das zur selben Unternehmensgruppe gehört, kann der Bieter anstelle des unter Buchst. f) genannten Vertrags eine

intende partecipare: **58426123F2**

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di presentazione dell'offerta.

**Il mancato pagamento della suddetta somma è causa di esclusione dalla procedura di gara.**

**5) nel caso il soggetto concorrente intende AVVALERSI dei REQUISITI DI ORDINE SPECIALE posseduti da un altro soggetto, definito "soggetto ausiliario", egli dovrà produrre la seguente documentazione propria e dell'impresa ausiliaria:**

- a) una dichiarazione verificabile, attestante l'avvalimento dei requisiti necessari per la partecipazione alla gara, con specifica indicazione dei requisiti stessi e dell'impresa ausiliaria;
- b) una dichiarazione attestante il possesso da parte del concorrente medesimo dei requisiti generali di cui all'articolo 38 del D. Lgs. 163/2006;
- c) una dichiarazione sottoscritta da parte dell'impresa ausiliaria attestante il possesso da parte di quest'ultima dei requisiti generali di cui all'articolo 38 del D. Lgs. 163/2006, **nonché il possesso dei requisiti di ordine speciale e delle risorse oggetto di avvalimento;**
- d) una dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso la stazione appaltante a mettere a disposizione per tutta la durata dell'appalto le risorse necessarie di cui è carente il concorrente;
- e) una dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui questa attesta che non partecipa alla gara in proprio o associata o consorziata ai sensi dell'articolo 34;
- f) in originale o copia autentica il contratto in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata dell'appalto;
- g) nel caso di avvalimento nei confronti di un'impresa che appartiene al medesimo gruppo in luogo del contratto di cui alla lettera f) l'impresa concorrente può presentare una

Ersatzerklärung einreichen, aus der die rechtlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse innerhalb der Gruppe hervorgehen, für die die in Abs. 5 genannten Verpflichtungen gelten.

Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind.

Das unterstützende Unternehmen darf, bei sonstigem Ausschluss, nicht für mehrere Bieterunternehmen tätig werden. Darüber hinaus ist es nicht zulässig, dass beide Unternehmen - das unterstützende und das unterstützte - als Bieter am selben Ausschreibungsverfahren teilnehmen.

Die Bescheinigung über die Ausführung der Arbeiten wird dem Bieterunternehmen ausgestellt.

**6) CD-ROM:** es wird ersucht, eine nicht überschreibbare CD-ROM mit allen Kopien der vorgenannten Verwaltungsunterlagen (Punkte 1 bis 5) im PDF-Format, die ausgefüllt und unterschrieben sind, zu übermitteln, mit dem einzigen Zweck, die Archivierung der Ausschreibungsunterlagen der BBT SE zu vereinfachen. Es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Hinweise in Bezug auf die Verwaltungsunterlagen:**

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.
- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1, 2, 3 und 5 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum gewöhnlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 4 hingegen müssen unabhängig von der Rechtsform des Bieters in einfacher Ausfertigung sein, während die CD-ROM unter Punkt 6 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;
- **die Unterlagen gemäß den Punkten von 1 bis 3 (und auch die Unterlagen gemäß Punkt 5 bei Beziehung**

dichiarazione sostitutiva attestante il legame giuridico ed economico esistente nel gruppo, dal quale discendono i medesimi obblighi previsti dal comma 5.

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante, in relazione alle prestazioni oggetto del contratto.

Non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipino sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Il certificato di esecuzione è rilasciato all'impresa che partecipa alla gara.

**6) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione (punti da 1 a 5) compilata e sottoscritta, al solo fine di agevolare l'archiviazione documentale di BBT SE degli atti di gara. Si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:**

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento di identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;
- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1, 2, 3 e 5 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui al punto 4 deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il Cd-ROM di cui al punto 6 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;
- **la documentazione di cui ai punti da 1 a 3 (e anche la documentazione di cui al punto 5 in caso di ricorso all'istituto dell'avvalimento) deve essere prodotta a pena**

eines Hilfsunternehmens) sind, bei sonstigem Ausschluss vom Vergabeverfahren, vorzulegen.

**DER UMSCHLAG „B“** ist ein fest verschlossener Umschlag, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D 163/2006 seine Unversehrtheit und die Vertraulichkeit seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann, trägt auf der Außenseite die Unternehmensbezeichnung des Bieters, den Ausschreibungsgegenstand und die Aufschrift **„WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“** UND ENTHÄLT FOLGENDES DOKUMENT:

- Das wirtschaftliche Angebot, wobei das von der BBT SE zur Verfügung gestellte Leistungsverzeichnis (Kapitel H.2.2) auszufüllen ist.

Das wirtschaftliche Angebot muss die angebotenen Einheitspreise und den daraus folgenden, vom Bieter für die Durchführung der Leistungen angebotenen Gesamtpreis beinhalten.

**Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:**

**A. Es sind nur Angebote zugelassen, deren Angebotspreis niedriger als der der Ausschreibung zugrunde gelegten Betrag ist; Angebote die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.** Der Zuschlag für den Auftrag wird jenem Bieter erteilt, dessen Angebot im Vergleich zur Ausschreibungssumme den größten Nachlass (Gesamtsumme) aufweist und daher in der Rangliste an erster Stelle steht.

**B. Die Dokumente „FORMULAR H2.2“ müssen im Original unterzeichnet werden.**

- im Falle eines alleinigen Bieters: vom Inhaber oder gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung des Bieters befugten Person;
- im Falle einer *bereits bestehenden* Bietergemeinschaft oder eines *bereits bestehenden* gewöhnlichen Konsortiums: vom gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung der Gemeinschaft oder des Konsortiums befugten Person;
- im Falle einer *zu gründenden* Bietergemeinschaft oder eines *zu gründenden* gewöhnlichen Konsortiums: von jedem Mitglied (im Falle einer Bietergemeinschaft durch Kooptation gemäß Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 auch von den kooptierten

di esclusione dalla gara.

**NELLA BUSTA “B”** chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA ECONOMICA” DEVE ESSERE CONTENUTO IL SEGUENTE DOCUMENTO:**

- **Offerta economica** redatta compilando l'elenco prezzi (Sezione H.2.2) messo a disposizione da BBT SE.

L'offerta economica dovrà esporre i prezzi unitari offerti, il conseguente prezzo complessivo, offerto dal concorrente per l'esecuzione dei servizi.

**Avvertenze in merito all'offerta economica:**

**A. Sono ammesse solo offerte di ribasso sull'importo posto a base di gara, offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.** L'aggiudicazione dell'appalto avverrà nei confronti di quel concorrente la cui offerta risulterà essere la migliore nella graduatoria in quanto corrispondente al prezzo complessivo più basso offerto .

**B. Il documento “MODELLO H2.2” dovrà essere sottoscritto in originale:**

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente (in caso di raggruppamento in “cooptazione” ex art. 92.5 del d.P.R. 297/2010 anche dalle imprese cooptate) nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Unternehmen), so wie oben für den alleinigen Bieter angeführt.

**Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:** Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder das wirtschaftliche Angebot und/oder das Angebotsformular von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (es reicht eine Kopie aus, unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente).

**Die dem Angebot beigelegten Eigenerklärungen, Bescheinigungen, Unterlagen und das Angebot selbst müssen, bei sonstigem Ausschluss des Angebots, zwingend auf Italienisch oder auf Deutsch verfasst sein oder es ist eine beglaubigte Übersetzung der Unterlagen beizulegen.**

### 13 BINDEFRIST DES ANGEBOTS

Das eingereichte Angebot bindet die Bieter über einen Zeitraum von **180 (hundertachtzig) Tagen** nach Ablauf der Abgabefrist der Angebote.

Nach Ablauf dieser Frist sind die Bieter dazu berechtigt, von ihrem Angebot zurückzutreten, wenn die BBT SE den Ausgang des betreffenden Vergabeverfahrens nicht mitgeteilt hat.

### 14 VERGABEVERFAHREN

Die Angebotsfrist beginnt mit dem Tag der Übermittlung der Bekanntmachung der Ausschreibung und endet mit dem Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote bei der *Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE, Bahnhofplatz 1, I- 39100 Bozen*, am

**01.09.2014, um 12.00 Uhr**

Die Angebote müssen beim Sitz der BBT SE in I – 39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 eingereicht werden. Die Angebotseröffnung findet im Rahmen einer öffentlichen Sitzung am **01.09.2014, um 14.00 Uhr** am Sitz der BBT

**Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:** nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o il modello H.2.2 siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

**Le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta presentate in gara devono essere espressi, a pena di esclusione, in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredati di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca.**

### 13 PERIODO DI TEMPO DURANTE IL QUALE L'OFFERENTE È VINCOLATO ALLA PROPRIA OFFERTA

L'offerta presentata vincola la ditta offerente per un periodo di **180 (centottanta) giorni** dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte.

Trascorso tale termine senza che BBT SE abbia comunicato l'esito della selezione in oggetto, gli offerenti hanno facoltà di svincolarsi dalla propria offerta.

### 14 PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

Il termine utile per la presentazione delle offerte alla *Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE, Piazza Stazione 1, I – 39100 Bolzano*, decorre dall'invio della pubblicazione del bando di gara e termina con la scadenza per la presentazione delle offerte, fissata per il giorno

**01.09.2014, alle ore 12.00**

Le offerte devono essere consegnate presso BBT SE, Piazza Stazione 1, I – 39100 Bolzano, e la loro apertura avverrà pubblicamente il giorno **01.09.2014, alle ore 14.00**, sempre presso la sede di BBT SE, Piazza Stazione 1, I –

SE, Bahnhofsplatz 1, I – 39100 Bozen statt.

Die Prüfungskommission öffnet in besagter öffentlicher Sitzung die termingerecht eingelangten Umschläge, nachdem sie deren Unversehrtheit überprüft hat.

Am für die erste öffentliche Sitzung festgelegten Tag wird die Kommission:

- die Einhaltung der Frist für die Einreichung der Angebotsumschläge und die Unversehrtheit derselben prüfen;
- die Umschläge öffnen und das Vorhandensein und die Unversehrtheit der verlangten Umschläge mit den Verwaltungsunterlagen (**Umschlag A**), sowie mit dem wirtschaftlichen Angebot (**Umschlag B**) prüfen;
- die Zulässigkeit und Ordnungsmäßigkeit der enthaltenen Verwaltungsunterlagen gem. den geltenden Rechtsvorschriften und Ausschreibungsvorschriften kontrollieren;
- nach Prüfung dieser Unterlagen wird die Kommission die Bieter zum Verfahren zulassen oder ausschließen;
- danach wird die Kommission die Umschläge mit dem „wirtschaftlichen Angebot“ (**Umschlag B**) der zugelassenen Bieter öffnen.

Im Zuge der Sitzung überprüft die Prüfkommision die Berechnungen der Bieter nach Maßgabe der im Teil H.2.2 angebotenen Einheitspreise; bei Rechenfehlern werden die "Positionspreise", die "Summen" und die entsprechenden Gesamtbeträge gemäß diesen Einheitspreisen, die als unveränderlich gelten, berichtigt. Erst nach dieser Überprüfung erstellt die Kommission die Rangliste auf Grundlage der eventuell so korrigierten, angebotenen Gesamtpreise (Gesamtsumme netto) und erteilt den vorläufigen Zuschlag an jenen Bieter, der den niedrigsten Gesamtpreis, der unter der der Ausschreibung zu Grunde gelegten Preisobergrenze liegt, angeboten hat.

## 15 PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN

Die ausschreibende Stelle wird gegenüber dem vorläufigen Zuschlagsempfänger die Kontrolle über die Erfüllung der besonderen Anforderungen durchführen.

Dieser muss als Rechtssubjekt binnen 10 (zehn) Tagen ab Aufforderung Kopien aller Unterlagen laut vorhergehendem Art. 8 als Nachweis seiner Eignung

39100 Bolzano.

La commissione in seduta aperta al pubblico procederà all'apertura dei plichi pervenuti in tempo utile, dopo aver constatato l'integrità degli stessi.

La Commissione di gara, il giorno fissato per la prima seduta pubblica procede a:

- verificare il rispetto del termine di scadenza per la presentazione dei plichi di offerta e l'integrità degli stessi;
- aprire i plichi, verificare la presenza e l'integrità delle buste richieste contenenti la documentazione amministrativa (**Busta A**) e l'offerta economica (**Busta B**);
- sottoporre ad esame di ammissibilità e regolarità la documentazione amministrativa ivi contenuta secondo quanto previsto dalle norme vigenti e dalle norme di gara;
- verificata tale documentazione, procede all'ammissione o esclusione dei concorrenti dalla gara;
- la Commissione provvede poi ad aprire i plichi contenenti la "offerta economica (**Busta B**)" dei concorrenti ammessi.

La Commissione di gara procederà, durante la seduta di gara, al controllo sui conteggi dei prezzi unitari offerti dai concorrenti mediante la compilazione della Sezione H.2.2, tenendo per fissi ed immutabili i detti prezzi unitari ed eventualmente correggendo, in caso di errori, i "prezzi delle posizioni", le "Somme" ed i relativi importi totali. Solo a seguito di detto controllo la Commissione redigerà la graduatoria di gara, sulla scorta degli importi totali offerti (Somma totale netto), eventualmente corretti come sopra indicato, ed aggiudicherà in via provvisoria l'appalto al soggetto che avrà offerto il minore importo totale, inferiore rispetto all'importo a base di gara.

## 15 CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI

La stazione appaltante provvederà ad effettuare il controllo sul possesso dei requisiti di ordine speciale nei confronti dell'aggiudicatario provvisorio.

Detto soggetto, in funzione della sua natura giuridica, dovrà produrre copia della documentazione elencata al precedente art. 8, a comprova dei requisiti di ammissione, entro 10

anfertigen. Nach Vorlage der genannten Unterlagen wird die Kommission eine Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit abhalten, um die Unterlagen und die Erfüllung der Eignung dieses Bieters zu prüfen.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 7.2.1 "GESAMTUMSATZ" muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- für Personengesellschaften S.a.s. (società in accomandita semplice - Kommanditgesellschaft) und S.n.c. (società in nome collettivo - offene Handelsgesellschaft) und Einzelunternehmen: Modello UNICO (= Steuererklärung) (einschließlich aller Übersichten, inklusive jener für die MWSt, und aller Bereichsstudien) und Mitteilung über den Eingang/Sendungen von Seiten der Agentur / Abteilung der Einnahmen;

- Kapitalgesellschaften: Kopien der Jahresabschlüsse, angepasst an die in die italienischen Bestimmungen (Artikel 2423 ff. ZGB) aufgenommenen europäischen Normen, samt Anhang und entsprechender Mitteilung über die Hinterlegung.

Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes entsprechende gleichwertige Unterlagen vorzulegen.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 7.2.2 "SPEZIFISCHER UMSATZ " muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistung, unter Angabe der notwendigen Informationen zum Nachweis der Anforderungen. Es muss auch die entsprechende Bezugsperson (Name, Kontakt) des Auftraggebers angegeben werden.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 7.2.3 "LEISTUNGEN IM AUSSCHREIBUNGSGEGENSTÄNDLICHEN BEREICH ", muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße

(dieci) giorni dalla richiesta. In seguito al ricevimento di detta documentazione, la Commissione si riunirà in seduta riservata per esaminare la stessa ed effettuare il controllo sul possesso dei requisiti in capo al soggetto controllato.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 7.2.1 "FATTURATO GLOBALE", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:**

- per le Società di persone S.a.s. e S.n.c. e ditte individuali: mod. UNICO (completo di tutti i quadri, compreso quello IVA, e di studi di settore) e relativa comunicazione di avvenuto ricevimento/trasmissione da parte Agenzia/Dipartimento delle Entrate;

- per le Società di capitali: copie dei bilanci annuali, riclassificati in base alle normative europee recepite nell'ordinamento italiano (articoli 2423 e seguenti del Codice Civile), corredati dalle note integrative e dalla relativa nota di deposito.

Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate documentazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 7.2.2 "FATTURATO SPECIFICO", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:**

- certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici ovvero dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione del servizio, riportanti tutte le informazioni necessarie a comprovare i requisiti richiesti. Deve essere indicata anche la relativa persona di riferimento (nome, contatti) del committente.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 7.2.3 "SERVIZI NEL SETTORE OGGETTO DELLA GARA" l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:**

- certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici ovvero dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione dei servizi, riportanti tutte le informazioni necessarie a

Ausführung der Leistungen, unter Angabe sämtlicher Informationen, die zum Nachweis der verlangten Anforderungen notwendig sind. Es muss auch die entsprechende Bezugsperson (Name, Kontakt) des Auftraggebers angegeben werden.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 7.2.4 "QUALIFIKATION DES SCHLÜSSELPERSONALS", muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- Zeugniskopien
- Lebensläufe (aus den Lebensläufen muss eindeutig hervorgehen, dass die erforderlichen Erfahrungen in den geforderten einschlägigen technischen Fachgebieten gemacht wurden);
- von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistungen.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, von dritten Auftraggebern Bestätigungen der angegebenen gesammelten Erfahrungen einzuholen, sofern sie dies für notwendig erachtet.

**Ein negativer Ausgang der oben genannten Überprüfungen des Zuschlagsempfängers führt zum Widerruf der Zuschlagsentscheidung und zur Meldung an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge, gemäß den geltenden Bestimmungen, dies vorbehaltlich der Schadenersatz- und Mehrkostenforderungen. In diesem Fall erfolgt die Zuschlagsentscheidung zugunsten des Zweitgereihten, wenn die entsprechenden Überprüfungen der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen zu einem positiven Ergebnis geführt haben, oder, falls das Ergebnis auch hierbei negativ ist, geht man zum Nächstgereihten der Rangliste über.**

## 16 ÜBERTRIEBEN NIEDRIGE ANGEBOTE

Der Auftraggeber wendet nicht das Berechnungskriterium, mit dem die abweichenden Angebote gemäß Art. 86, Absatz 1 des G.v.D. 163/2006 ermittelt werden, an.

Der Auftraggeber behält sich in jedem Fall die Möglichkeit vor, die Angemessenheit jedes Angebots zu bewerten, welches auf Grund spezifischer Angaben ungewöhnlich niedrig erscheint.

comprovare i requisiti richiesti. Deve essere indicata anche la relativa persona di riferimento (nome, contatti) del committente.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 7.2.4 "QUALIFICAZIONE DEL PERSONALE CHIAVE" l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:**

- Copia dei diplomi di laurea;
- Curricula vitae (dai curricula deve risultare chiaramente che le esperienze richieste sono state ottenute nei settori tecnici pertinenti richiesti);
- certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici ovvero dichiarazioni di committenti privati, di regolare esecuzione dei servizi svolti.

Nel caso in cui BBT SE lo ritenga necessario, essa si riserva la facoltà di chiedere conferma dell'esperienza ottenuta direttamente ai committenti terzi.

**L'esito negativo delle verifiche di cui sopra, nei confronti dell'aggiudicatario dell'appalto, comporterà la revoca dell'aggiudicazione e la segnalazione all'Autorità per la vigilanza sui contratti, ai sensi delle vigenti disposizioni, salvo il risarcimento dei danni e delle maggiori spese. In tal caso l'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del 2° classificato se le relative verifiche riguardanti il possesso dei requisiti di partecipazione, abbiano dato esito positivo, oppure, qualora anche questa abbia dato esito negativo, si procederà mediante ulteriore scorrimento della graduatoria.**

## 16 OFFERTE ANOMALE

La stazione appaltante non applica il criterio di calcolo con cui individuare le offerte anomale di cui all'art. 86, comma 1 del D.Lgs. 163/2006.

La stazione appaltante si riserva, in ogni caso, di valutare la congruità di ogni offerta che, in base ad elementi specifici, appaia anormalmente bassa.

Der Auftraggeber ist berechtigt, nach GVD Nr. 163/06, Artikel 88, Absatz 7 im selben Verfahren die Angemessenheit der besten Angebote, höchstens bis zum fünftbesten, zu prüfen.

Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden schriftlich aufgefordert, innerhalb von mindestens 15 (fünfzehn) Tagen ab Erhalt der Aufforderung, eine Rechtfertigung aller angebotenen Einheitspreise zu liefern.

## 17 ENDGÜLTIGER ZUSCHLAG

Der endgültige Zuschlag wird von den zuständigen Organen der ausschreibenden Stelle erteilt.

Die Gültigkeit der endgültigen Zuschlagserteilung hängt vom positiven Ergebnis der Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen Anforderungen, denen der Zuschlagsempfänger gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 gerecht werden muss, ab.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen gem. Artikel 79, Absatz 5 und ff des GVD 163/06 mittels Fax an die vom Bieter gewählte Anschrift gem. Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies des GVD 163/06, übermitteln. Der Vertrag ist innerhalb des Termins Artikel 11, Absätze 9 und 10 des GVD 163/06 abzuschließen.

Datum und Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen und etwaige Verschiebungen aus organisatorischen Gründen auf der Seite der ausschreibenden Stelle werden mindestens **5 (fünf) Tage** vorher auf der Webseite der ausschreibenden Stelle im Abschnitt Ausschreibungen bekanntgegeben.

**Unabhängig von der Anzahl der Angebote kann die ausschreibende Stelle jederzeit alle Angebote abweisen, sofern sie befindet, dass keine der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand vorteilhaft bzw. angemessen ist.**

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

## 18 AUSSCHIEDUNGSGRÜNDE

Die ausschreibende Stelle schließt gem. Art. 46, Abs. 1 bis die Bieter bzw. Teilnehmer bei Nichteinhaltung der

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere alla verifica di anomalia contemporaneamente delle migliori offerte, non oltre la quinta, ai sensi del comma 7 dell'art. 88 del D.Lgs. 163/06.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine di almeno 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, le necessarie giustificazioni di tutti i prezzi unitari offerti.

## 17 AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo del controllo sul possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 in capo all'aggiudicatario.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 e segg, del D.Lgs. 163/06, mediante fax al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06.

Il contratto dovrà essere stipulato decorso il termine di cui all'art. 11, commi 9 e 10 del D.Lgs. 163/06.

La data ed ora delle sedute pubbliche e gli eventuali loro rinvii per problemi organizzativi della stazione appaltante saranno comunicate ai concorrenti ammessi mediante pubblicazione nel sito internet della stazione appaltante, alla sezione Bandi di gara con almeno **5 (cinque) giorni** di anticipo dalle stesse.

**In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga nessuna delle offerte presentate conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.**

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

## 18 CAUSE DI ESCLUSIONE

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 46, comma 1 bis, escluderà i candidati o i concorrenti in caso di mancato

Bestimmungen der italienischen Wettbewerbsordnung G.v.D. 163/2006 und den Vorschriften des D.P.R. 207/2010 sowie im Falle gänzlicher Unkenntnis betreffend die Inhalte und die Herkunft eines Angebotes aufgrund mangelnder Unterschriften oder anderer wesentlicher Informationen bzw. bei Unvollständigkeit der Unterlagen, aus welchen sich das Angebot zusammensetzt, oder des Teilnahmeantrags sowie andere vorgabenwidrige Elemente hinsichtlich der Umschläge, wodurch, aufgrund der konkreten Umstände, befunden wird, dass das Prinzip der Geheimhaltung verletzt wurde, aus.

## **19 RECHTSSTREITIGKEITEN**

Schiedsverfahren sind für beide Parteien nicht zulässig. Für allfällige Streitfälle im Zuge der Ausschreibung ist ausschließlich das Verwaltungsgericht Bozen zuständig. Etwaige Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Auftragnehmer und der ausschreibenden Stelle im Zuge der Leistungserbringung, welche sich nicht auf administrativer Ebene schlichten lassen, werden an ein ordentliches Gericht übertragen. Der Gerichtsstand ist Innsbruck.

## **20 SONSTIGE ANGABEN**

Der Verantwortliche für die Zuschlagsphase ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Bedingte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Die ausschreibende Stelle überprüft die Erklärungen der Bieter nach den Vorgaben der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen.

adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli appalti D. Lgs. 163/2006 e dal Regolamento D.P.R. 207/2010, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza dell'offerta, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione. L'esclusione sarà comminata anche per altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte.

## **19 CONTROVERSIE**

Non è ammesso per le parti il ricorso all'arbitrato. Per eventuali controversie in sede di gara è competente in via esclusiva il TRGA di Bolzano.

Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e la stazione appaltante non componibili in via amministrativa, sono demandate al giudice ordinario. Il foro competente è, in via esclusiva, quello di Innsbruck.

## **20 ALTRE INDICAZIONI**

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Responsabile per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

Non sono ammesse offerte condizionate, o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

La Stazione appaltante verifica le dichiarazioni rese dai concorrenti secondo le modalità previste dal presente bando di gara.

Die von den in anderen EU-Staaten ansässigen Fachleuten angegebenen Beträge müssen, sofern in anderen Währungen angegeben, in Euro umgerechnet werden.

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, die Tätigkeiten auch in Erwartung des Vertragsabschlusses einzuleiten.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet. Die BBT SE behält sich das Recht vor, die Bieter aufzufordern, den Inhalt der gemäß vorliegenden Ausschreibungsgrundlagen unterbreiteten Unterlagen zu vervollständigen oder Erklärungen dazu abzugeben.

Bei nicht der Wahrheit entsprechenden Erklärungen finden die in Art. 76 des D.P.R. 445/2000 aufgeführten Bestimmungen Anwendung.

Das wirtschaftliche Angebot (Angebotspreis) versteht sich einschließlich aller Leistungen, allgemeinen Kosten und Aufwendungen, welche notwendig sind, um eine fachgerechte Ausführung der Dienstleistungen sicherzustellen. Der Zuschlag der Leistungen ist für den erfolgreichen Bieter unverzüglich bindend, während er für BBT SE von der Überprüfung der geforderten Voraussetzungen abhängig ist.

CUP: I41J05000020005

## **21 RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN**

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 35 des Art. 34 des G.D. Nr. 179 vom 18.10.2012, umgewandelt in das Gesetz vom 17.12.2012, binnen 60 Tagen ab Zuschlagserteilung ferner zur Rückerstattung der Ausgaben für die Veröffentlichungen gemäß Satz 2, Absatz 7 des Art. 66 des G.v.D. 163/2006 verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf € 5.000,00 (fünftausend) geschätzt.

## **22 DATENSCHUTZ**

Es wird darauf hingewiesen, dass die gesammelten Daten ausschließlich zum Zwecke der Durchführung des

Gli importi dichiarati dai professionisti stabiliti in un altro stato membro dell'Unione Europea, qualora espressi in altra valuta, devono essere convertiti in Euro.

La Stazione appaltante si riserva di dare avvio alle attività anche nelle more di stipulazione del contratto.

I documenti presentati non saranno restituiti.

La BBT SE si riserva la facoltà di invitare i concorrenti a completare e/o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione presentata ai sensi della presente bando di gara.

Nel caso di dichiarazioni mendaci si applica la normativa ex art. 76 del d.P.R. 445/2000;

L'offerta economica si intende comprensiva di ogni prestazione, spese generali e oneri per garantire l'esecuzione a regola d'arte dei lavori stessi. L'aggiudicazione dei servizi è immediatamente vincolante per la Ditta aggiudicataria mentre per la BBT SE è subordinata alla verifica dei requisiti richiesti.

CUP: I41J05000020005

## **21 RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI**

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 35 dell'art. 34 del D.L. 18.10.2012 n. 179 convertito nella L. 17.12.2012, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per le pubblicazioni di cui al secondo periodo del comma 7 dell'art. 66 del D.Lgs 163/2006. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 5.000,00 (mille).

## **22 TUTELA DELLA RISERVATEZZA**

Si avvisa che i dati raccolti saranno trattati al solo fine di procedere all'espletamento della gara ed all'affidamento del

Vergabeverfahrens verarbeitet werden. Diese Daten werden lediglich zur Durchführung genau bestimmter Gesetzesvorschriften mitgeteilt und/oder verbreitet. Die Bieter können die vom GVD Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen Rechte ausüben.

contratto. Tali dati saranno comunicati e/o diffusi solo in esecuzione di precise disposizioni normative. I concorrenti potranno esercitare i diritti previsti dal Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.